



«Tour de Berne» mit / avec Hans Stöckli

Per Velo mit Ständerat Hans Stöckli durch den Kanton Bern
*À vélo à travers le canton de Berne avec le Conseiller aux
Etats Hans Stöckli*

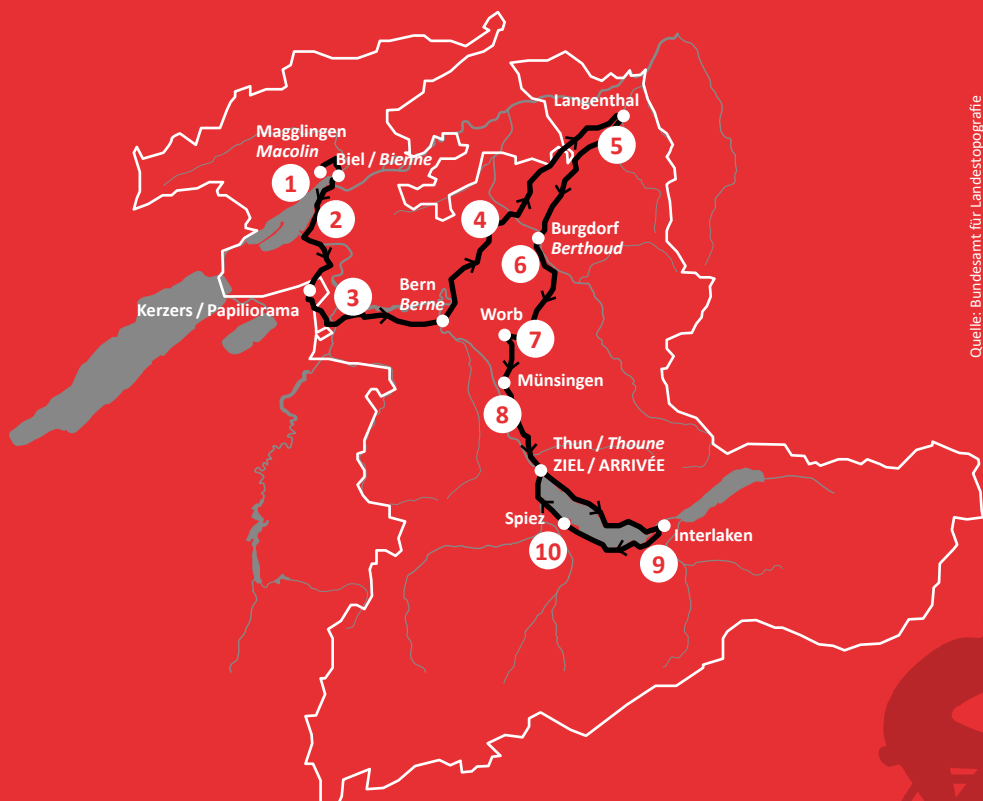
20. & 21. August / août 2019

Mit Hans Stöckli per Velo durch den Kanton Bern

Radeln Sie mit Hans Stöckli in Etappen durch den schönen Kanton Bern! In allen Gemeinden und Städten werden wir von der Präsidentin/dem Präsidenten der Gemeinde oder Stadt und von weiteren Persönlichkeiten empfangen. Seien auch Sie im „Hans wieder ins Stöckli!“-Team dabei – auf einzelnen oder mehreren Etappen oder gleich auf der ganzen Tour!

Avec Hans Stöckli à vélo à travers le canton de Berne

Pédalez avec Hans Stöckli à travers notre beau canton de Berne ! Tous les maires des communes et des villes, ainsi que d'autres personnalités, seront là pour nous accueillir à chaque étape. Rejoignez l'équipe « Hans Stöckli, la force bilingue » que ce soit pour une ou plusieurs étapes ou encore pour le Tour entier.



Quelle: Bundesamt für Landestopografie

Etappenplan / Plan des étapes

Start <i>Départ</i>	Ziel <i>Arrivée</i>	Strecke <i>Parcours</i>	Besammlung Start <i>Lieu de départ</i>	Abfahrt* <i>Départ*</i>
------------------------	------------------------	----------------------------	---	----------------------------

Dienstag, 20. August 2019 / Mardi 20 août 2019

①	Maggingen / Macolin	Biel / <i>Bienne</i>	10 km	BASPO / <i>OFSP</i>	07.00 h
②	Biel / Bienne	Kerzers / Papiliorama	25 km	Bahnhofplatz <i>Place de la Gare</i>	08.30 h
③	Kerzers / Papiliorama	Bern / <i>Berne</i>	30 km	Papiliorama	11.00 h
④	Bern / Berne	Langenthal	50 km	Bundesplatz <i>Place fédérale</i>	15.00 h
⑤	Langenthal	Burgdorf / <i>Berthoud</i>	25 km	Wuhrplatz	18.00 h
Total			140 km		

Ankunft in Burgdorf beim Restaurant ‚Zur Gedult‘ ca. um 19 Uhr.

Arrivée à Berthoud devant le restaurant ‚Zur Gedult‘ vers 19h.

Mittwoch, 21. August 2019 / Mercredi 21 août 2019

⑥	Burgdorf / Berthoud	Worb	20 km	Kronenplatz	08.30 h
⑦	Worb	Münsingen	10 km	Bärenplatz	10.30 h
⑧	Münsingen	Interlaken	40 km	Dorfplatz	12.00 h
⑨	Interlaken	Spiez	20 km	Marktplatz	16.00 h
⑩	Spiez	Thun / <i>Thoune</i>	10 km	Rondelle Terminus <i>Rondpoint Terminus</i>	17.30 h
Total			100 km		

Ankunft in Thun im Bälliz ca. um 18 Uhr. / *Arrivée à Thoune au Bälliz vers 18h.*

* Besammlung eine Viertelstunde vor Abfahrt. / *Rassemblement un quart d'heure avant le départ.*

„Biergespräche“ mit / « *Échanges désaltérants* » avec Bänz Friedli

Am Ziel der „Tour de Berne“ in Thun lädt Raphael Lanz, Stadtpräsident, Hans Stöckli zu einem „Biergespräch“ unter Leitung von Bänz Friedli ein.

Mittwoch, 21. August, 19 Uhr in der Brauerei Thun AG, Bernstrasse 11, Thun

Am Mittwoch, 28. August, 19 Uhr wird das Biergespräch in der Seeland Bräu in der Lago Lodge, Uferweg 5 in Nidau fortgesetzt.

A l'arrivée du « Tour de Berne » à Thoune, le maire de la ville, Raphael Lanz, reçoit Hans Stöckli pour des « Echanges désaltérants » animés par Bänz Friedli.

Mercredi 21 août, 19h à la Brasserie Thun AG, Bernstrasse 11 à Thoune

Mercredi 28 août, 19h, ces « Échanges désaltérants » se poursuivront à la « Seeland Bräu » au bistrot Lago Lodge, Uferweg 5 à Nidau.

Unterstützen Sie Hans Stöckli bei seiner „Tour de Berne“

Fahren Sie mit im „Hans wieder ins Stöckli“-Team! Sie können sich für die ganze Tour mit Übernachtung in Burgdorf, für mehrere oder einzelne Etappen anmelden. Fahrstrecke vorwiegend auf Velorouten, Betreuung durch professionelle Veloguides. „Besenwagen“ gewährleistet.

Die Strecke kann mit City-Bikes, Rennvelos oder E-Bikes befahren werden. E-Bikes der Marke „Stromer“ und E-Mountain-Bikes der Marken „Thömus“ und „Trek“ sowie Helme stehen für die verschiedenen Etappen zur Verfügung. Wir fahren alle mit einem speziellen Velo-Shirt, welches beim Start abgegeben wird. Ein freiwilliger Beitrag ist hochwillkommen.

Leichte Verpflegung auf der Strecke wird organisiert.
Rückfahrt und Versicherung sind Sache der TeilnehmerInnen.

Melden Sie sich gleich an: www.hansstöckli.ch/tourdeberne
Anmeldeschluss: 16. August 2019

Soutenez Hans Stöckli dans son « Tour de Berne »

Rejoignez l'équipe « Hans Stöckli, la force bilingue » ! Annoncez votre participation à une ou plusieurs étapes ou encore au Tour entier avec une nuit dans la ville de Berthoud. Le tracé suit en général des itinéraires cyclables. Nous serons accompagnés de guides cyclistes professionnels et de « voitures-balais ».

L'itinéraire peut être parcouru en Citybike, vélo de course ou E-Bike. Pour chaque étape, des E-Bikes de la marque « Stromer » et des E-Mountain-Bikes de la marque « Thömus » et « Trek » ainsi que des casques seront mis à disposition. Nous roulerons tous en portant un t-shirt de vélo spécial que nous recevrons lors du départ. Toute contribution volontaire est la bienvenue.

*Une légère collation sera organisée en cours de route.
Chaque participant/e s'occupe d'organiser son propre retour et son assurance.*

Inscrivez-vous maintenant sous: www.laforcebilingue.ch/tourdeberne
Délai d'inscription: 16 août 2019

Organisation / Organisation:

Thomas Gurtner, thomas@thomasgurtner.be; 079 340 40 53

Streckenführung / Responsable du tracé:

Thomas Stöckli, th.stoekli@outlook.com; 079 377 37 53